



*аспирантура, ассистентура-  
стажировка*

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ, НЕМЕЦКИЙ,  
ФРАНЦУЗСКИЙ)**

**Программа вступительного испытания при приеме на обучение по  
основной профессиональной образовательной программе высшего  
образования (аспирантура, ассистентура-стажировка)**

**ЧЕЛЯБИНСК 2019**

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ЧЕЛЯБИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ КУЛЬТУРЫ»  
Отдел аспирантуры и докторантуры  
Кафедра иностранных языков



УТВЕРЖАЮ  
Ректор

В. Я. Рушанин  
2019 г.

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ, НЕМЕЦКИЙ,  
ФРАНЦУЗСКИЙ)**

**Программа вступительного испытания при приеме на обучение по образовательным программам высшего образования – программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре, программам ассистентуры-стажировки**

- 44.06.01 Образование и педагогические науки
- 46.06.01 Исторические науки и археология
- 47.06.01 Философия, этика и религиоведение
- 51.06.01 Культурология
- 50.06.01 Искусствоведение
- 53.09.01 Искусство музыкально-инструментального исполнительства (по видам)

**ЧЕЛЯБИНСК 2019**

## ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Поступающие в аспирантуру сдают конкурсные вступительные экзамены по иностранному языку в соответствии с федеральными образовательными стандартами высшего образования (уровень магистра или специалиста).

Требования к вступительным испытаниям в аспирантуру по иностранному языку соответствуют требованиям ВАК и экзаменационным требованиям по иностранному языку Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Челябинский государственный институт культуры».

### ТРЕБОВАНИЯ К УРОВНЮ ПОДГОТОВКИ ПОСТУПАЮЩИХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ:

Сдающие вступительный экзамен в аспирантуру по иностранному языку должны:

- владеть орфографической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований вузовского курса иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации в форме устного и письменного общения.

- владеть навыками подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала вузовской программной тематики и в соответствии с избранным направлением подготовки;

- уметь понимать на слух иноязычную речь и давать развернутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора;

- иметь навыки просмотрового и изучающего чтения. Владение навыками изучающего чтения предполагает умение читать оригинальную научную литературу по специальности и переводить на русский язык, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, знания языковой и контекстуальной догадки. При просмотровом чтении оценивается умение в течение ограниченного времени ознакомиться с тематикой текста и на основе извлеченной информации определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и передать основное содержание текста на иностранном языке;

- владеть навыками письменного и устного перевода и реферирования оригинальной литературы по специальности. Перевод должен соответствовать нормам русского языка.

## СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ

### Тема 1. «Лексический запас и грамматические нормы речевой коммуникации»

Владение грамматическими нормами изучаемого языка в пределах программных требований вузовского курса иностранного языка и использование их во всех видах речевой коммуникации в научной, профессиональной и бытовой сферах общения.

Владение лексикой профессиональной направленности в рамках вузовской программной тематики, безэквивалентная лексика и термины, относящиеся к конкретной профессиональной области. Многозначность служебных и общенаучных слов, механизмы словообразования, словосочетания и фразеологизмы, часто встречающиеся в письменной и устной речи в ситуациях делового общения.

### Тема 2. «Виды чтения текстов профессиональной направленности»

Владение навыками чтения оригинальной литературы по специальности, основывающееся на изученном языковом материале, фоновых страноведческих и профессиональных знаниях, навыках языковой и контекстуальной догадки. *Просмотровое чтение* предполагает умение на основе извлеченной информации кратко передать на иностранном языке основное содержание текста (аннотирование). *Поисковое чтение* - это быстрое чтение, направленное на поиск необходимой информации. *Ознакомительное чтение* направлено на

понимание главного, наиболее существенного в тексте (не менее 70% основной информации). При передаче содержания текста на иностранном языке оценивается содержательность, логичность, смысловая и структурная завершенность текста. *Изучающее чтение* предполагает полное и точное понимание содержания текста. Владение изучающим чтением предполагает умение точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте для последующего перевода на язык обучения.

### **Тема 3. «Письменный перевод научного текста по специальности»**

Письменный перевод научного текста включает знание основных лексико-грамматических конструкций, встречающихся при переводе текстов по специальности. Использование безличных, неопределенно-личных предложений, пассивного залога, сложносочиненных и сложноподчиненных предложений, в которых преобладают существительные, прилагательные и неличные формы глагола, использование специальных терминов и служебных слов (предлоги и союзы). При оценке письменного перевода с иностранного языка на русский язык оценивается общая адекватность перевода, то есть умение точно и адекватно извлекать основную информацию, не допуская смыслового искажения, правильное употребление терминов, соответствие перевода нормам русского языка.

### **Тема 4. «Аудирование и устная речь»**

Владение подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований вуза. Коммуникативная адекватность высказываний диалогической речью в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, оценки явлений, сравнений, вопросов, просьб.

Владение формулами этикета при ведении диалога. Адекватное восприятие иноязычной речи, умение давать логически обоснованные развернутые и краткие ответы на вопросы.

### **Содержание и структура вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку.**

Вступительный экзамен включает 3 задания:

1. Чтение, письменный перевод со словарем и пересказ научно-популярного текста объемом 2000 печатных знаков. Время подготовки 60 минут. Уровень сложности соответствует адаптированным текстам по английскому языку по соответствующим факультетам и специальностям.

Соискатели должны уметь читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме языка перевода, включая употребление терминов. Оценивается правильность чтения и адекватность перевода.

2. Беседа на иностранном языке по следующим темам: избранная специальность, научные интересы, исследовательский дипломный проект, перспективы работы по специальности.

На вступительном экзамене соискатель должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

3. Просмотренное чтение статьи по общегуманитарной тематике объемом 1000 знаков без словаря и передача содержания на русском или иностранном языке. Время подготовки 5-7 минут.

Каждый вопрос оценивается по пятибалльной системе и комиссией выставляется общая оценка за экзамен.